

ТЕМА 7

Pronomi

I pronomi indefiniti кто-то, кто-нибудь, кое-кто

Le particelle **-то**, **-нибудь**, **кое-**, **-либо** si uniscono al pronome per mezzo di un trattino e sono indeclinabili mentre i pronomi interrogativi si declinano: с кем-нибудь, без чего-то, кое-кому, кое с кем. Nei casi indiretti con la preposizione questa si mette tra la particella **кое-** e il pronome: кое с кем, кое о чём, кое в чём.

Cosa significano e quando si usano

1. **-то** (не знаю, не помню, не могу сказать точно).
 - Se si parla di una persona o di una cosa realmente esistente ma al momento sconosciuta a chi parla:
→ В коридоре **что-то** упало: наверное, **кто-то** к нам пришёл.
 - Se chi parla non ricorda al momento di che cosa esattamente si tratti, anche se tale cosa o persona gli erano un tempo note:
→ Я **кому-то** об этом уже сказала! (= Ho detto a qualcuno, ma non ricordo chi esattamente fosse quella persona).
 - Se si esprime un'insicurezza o una supposizione:
→ Директора нет, он **куда-то** поехал: кажется, в **какой-то** банк.
2. **-нибудь** (Всё равно, кто – один из нескольких – qualsiasi, uno a scelta).
 - Se per chi parla non ha importanza chi o che cosa scegliere (uno a caso):
→ Я должен **что-нибудь** съесть (= Per me non è importante, basta che mangi.).
 - Se l'oggetto (o la persona) non è ancora stato scelto:
→ Я хочу купить **какой-нибудь** новый диск этого певца.
 - Può esprimere una richiesta o un ordine rivolto a una persona qualsiasi:
→ Может, **кто-нибудь** из вас мне объяснит, что случилось?
 - Quando chi parla non ha un'informazione certa sul fatto ma fa una supposizione. In questo caso si aggiungono **вероятно, может быть, очевидно, наверное**:
→ Сегодня нас не будет: мы, наверное, **куда-нибудь** вечером пойдём.
3. **кое-** (я знаю, но тебе не скажу).
 - Si usa se l'oggetto o la persona è conosciuta a chi parla, ma per ora è sconosciuta a chi ascolta oppure si tratta di persone o cose che chi parla al momento non vuole (o non ritiene necessario) nominare:
→ **Кое-кто** с этим не согласен = я знаю человека (людей), который с этим не согласен, но пока тебе не скажу.
У меня есть **кое-какая** информация, я поговорю об этом **кое с кем**.
 - Si usa quando chi parla ha solo una parte dell'informazione:
→ Я кое-что слышал об этой книге. (= я немного слышал...).
4. **либо =нибудь**
 - **-либо** ha lo stesso significato di **-нибудь** ma si usa nel contesto letterario o burocratico.
→ Parlato: Если **какой-нибудь** пассажир не покажет билета ...
Бюrocratico: Если **кто-либо** из пассажиров не предъявит билета...
5. L'articolo indeterminativo italiano "un" si rende in russo con **какой-то, какой-нибудь, кое-какой** opportunamente declinato.
Дайте **un** libro. = Дайте мне **какую-нибудь** книгу.
Ti ha chiamato **un** uomo. = Тебе звонил **какой-то** мужчина.

Задание 7.1 Inserite la particella appropriata -то, -нибудь, кое-.

1. Этот роман – не Достоевского, а какого- ... другого писателя. 2. Хочешь есть? Возьми себе сам в холодильнике что- ... 3. Я забыла учебник дома, можно я возьму чей- ... со стола. 4. Если ему не нравится моя кухня, он может пойти в какой- ... ресторан! 5. В холодильнике были не яблоки, а какие- ... другие фрукты. 6. Она прилетела не из Берлина, а из какого- ... другого города. 7. Сейчас у меня нет денег, но когда- ... и у меня будет своя квартира. 8. Придут гости, надо купить что- ... к чаю. 9. Я не могу сейчас с тобой поехать: мне надо ... заехать. 10. Мы пойдем в гости к Наде, надо купить её сыну какой- ... подарок. 11. Тебе нужен зонтик? Можешь взять у двери чей- ..., их там много. 12. Тебе нужен зонтик? Около двери стоит чей- ... зелёный. 13. Ты знаешь, он поехал не во Францию, а в какую- ... другую страну. 14. Мне не нравится ваза, которую ты купил, надо подарить ее кому- ... 15. Я просидела два часа в интернете и теперь я ... что ... знаю о твоём директоре.

Задание 7.2 Riassumete la situazione descritta con un pronome indefinito.

Модель: К тебе пришёл человек, но я не знаю, кто это = к тебе кто-то пришёл.

1. Дайте мне почитать книгу, всё равно, какую. 2. Я теперь об этом человеке много знаю, но не хочу тебе сейчас говорить, что именно я знаю. 3. На столе лежит записка. Её оставил неизвестный мне человек. 4. Один из вас может закрыть окно? 5. Я открыла дверь в комнату, было темно и там был человек, я не поняла, кто именно. 6. Может быть, один из вас уже видел этот фильм? 7. На ужин была рыба, но я не знаю, какая именно. 8. Твоя сестра пошла на дискотеку с одним молодым человеком – я его знаю, но тебе не скажу, кто это. 9. Может быть, один из гостей хочет кофе? А кому из вас принести чай? 10. Почему ты не хочешь поехать на море с одним из своих друзей? 11. Иди сюда, я тебе купила одну вещь, но не скажу, что именно. 12. У нашей кошки родились котята. Я не знаю, кому их подарить.

Задание 7.3 Riassumete la situazione descritta con un pronome indefinito.

Модель: К тебе пришёл человек, но я не знаю, кто это = к тебе кто-то пришёл.

1. Я видела, что в письме были слова, но я не знаю, что именно там было написано. 2. Я видела, что на кресле лежала сумка, но не поняла, чья она. 3. Почему ты плачешь? У тебя случилась неприятная вещь? 4. Я сейчас умру от голода. Дайте мне поесть, всё равно, что. 5. Я могу поговорить о твоей будущей работе с одним человеком, которого я знаю, но сейчас не скажу, с кем. 6. Саша разговаривала с одной женщиной, но я её не знаю. 7. На кухне лежит пакет, но я не знаю, что в нём. Я его должна отдать одному из вас? 8. Тебе звонил один человек: я знаю, кто это был, но не скажу. 9. Может быть, один из вас хочет пойти со мной в театр: у меня есть билеты. 10. Тебе звонил один молодой человек, но я не знаю, кто именно. 11. Он попросил меня сказать тебе одну вещь, но я забыла, что именно. 12. Мама уже отдала мои детские игрушки, но я не помню, кому.

Задание 7.4 Scegliete il pronome: кто-то, что-то, кто-нибудь, что-нибудь, кое-кто, кое-что.

1. Таня, тебе вчера вечером ... звонил. 2. О, мой дорогой! Я теперь об этой истории ...

знаю! 3. Ребята! Я уверена, что ... из вас сможет ответить на мой вопрос. 4. Я точно знаю, что в доме ... был! 5. Почему Настя такая грустная? У неё ... случилось? 6. Я знаю, почему ты не идёшь с нами в кино! Ты ... ждёшь! 7. Я целый день не ела и должна ... съесть! 8. Я могу поговорить о твоей проблеме (с) ... 9. Чтобы понять, хорошо ли я написала свою работу, я должна была показать её ... 10. Кто это? Я думаю, что ... этого человека всё же знает! 11. Где здесь метро? Надо ... спросить! 12. Ты можешь поехать в горы с ... из твоих новых друзей. 13. Верочка, я была в магазине и купила тебе ..., сейчас покажу! 14. Нам нужна помощь, надо позвонить ...! 15. Где твой муж? Вот он, разговаривает (с) ... 16. Я знаю, что ... из вас не согласен с моей теорией. 17. Пожалуйста, не надо молчать, скажи мне ...! 18. Не понимаю, что мы едим! – Помоему, это мясо с ... соусом. 19. Смотрю на вас и вижу, что ... из вас здесь скучно! 20. У двери стоял ... зонтик: наверное, ... его там оставил вчера.

Задание 7.5 Scegliete il pronome: какой-то, какой-нибудь, кое-какой.

1. В углу стоял ... чемодан. 2. Покажите мне, пожалуйста, ... альбом с видами Петербурга. 3. Соседка разговаривала по телефону с ... мужчиной. 4. Кирилл положил в карман ... записку. 5. У меня есть для вас ... новая информация. 6. Ты можешь попросить ... твоего знакомого отвезти тебя на дачу. 7. Молодой человек, вам звонила ... девушка. 8. На обед была ... рыба. 9. Твоя сестра ушла с ... молодым человеком. 10. Дайте мне почитать ... книгу! 11. Мы заказали фазана, а вы принесли нам ... курицу! 12. Даша поехала в гости к ... своей подруге. 13. Надо спросить у ... продавца, есть ли у них ... словари. 14. Я могу купить себе новую машину: ... деньги у меня есть. 15. Пришёл почтальон и принёс для тебя ... посылку. 16. На стене комнаты мы увидели ... непонятные слова.

Задание 7.6 Traducete usando la costruzione ne..., a...

Модель: Non vive a Roma, ma a Milano = Он живёт не в Риме, а в Милане

1. Non vive a Venezia, ma in qualche altra città. 2. Quest'estate non sono andati al mare, ma in qualche altro posto. 3. Mia sorella non è arrivata da Berlino, ma da un'altra città della Germania. 4. Questo film non è di Fellini, ma di qualche altro regista italiano. 5. Invece delle mele ci ha comprato qualche altro frutto. 6. Questo romanzo non è di Tolstoj, ma di qualche altro scrittore russo. 7. Non è stato in ufficio ieri, ma in qualche banca. 8. Non sono andati a Firenze, ma in qualche altra città. 9. Non erano arance, ma qualche altro frutto a noi sconosciuto. 10. Non è la canzone di Vasco, ma di qualche altro cantante. 11. Non andiamo a Roma sabato, ma qualche altro giorno. 12. Non era Maxim quel ragazzo, ma qualche altro studente.

Задание 7.7 Scegliete il pronome appropriato.

1. Вчера к нам пришла ... женщина – это была учительница сына. Она сказала: “Мне надо с вами (о) ... поговорить”. 2. В 2 часа все захотели есть, тогда мы остановились в ... маленьком городе и пошли искать ... ресторан, чтобы ... съесть. 3. Мы решили остановиться в ... гостинице, но нас увидела ... женщина и сказала, что в этой деревне гостиниц нет, но в ... соседних деревнях можно найти ... комнату. 4. Мы искали ... подарок для Сони, и, наконец, в ... магазине около вокзала купили ей ... дуряквю

вазу. **5.** Я решила купить ... маленькую квартиру, ... деньги мне оставил дедушка и ... у меня лежит в банке. **6.** На окне лежала ... книга. ... знает, кто её там оставил? Надо положить её в ... другое место. **7.** Сегодня утром пришёл ... человек и принёс ... письмо с приглашением на ... выставку. Меня это приглашение не интересует, надо будет отдать его ... **8.** Вчера в университете я слышала, как ... рассказывал о поездке в ... русский город. Надо будет спросить ..., как этот город называется. **9.** Вчера моей сестре ... звонил по телефону. Я думаю, это ... её коллега из их офиса: она мне рассказывала о ... своём новом знакомом, с которым она познакомилась в ... баре у офиса. **10.** У входа стоял ... зонтик, не знаю, чей. Наверное, ... его там оставил. Сегодня утром здесь был ... человек, он принёс билеты на ... концерт. Наверное, он и оставил зонтик. А может быть, его поставил туда ... из нашей семьи. Надо будет поставить этот зонтик в ... другое место.

Задание 7.8 Traducete in russo.

1. Vi devo raccontare una cosa sulla nostra nuova collega che ancora non sa nessuno. **2.** Per risolvere questo problema ne parlerò con qualcuno che conosco. **3.** Ho poco tempo prima del viaggio e devo mettere ancora qualcosa in valigia. **4.** Ti devo dire una cosa. **5.** Ho risposto al cameriere che stavo aspettando qualcuno. **6.** Qualcuno entrò in casa e prese le chiavi dal tavolo. **7.** Ho chiesto se qualcuno mi avesse capito. **8.** Vado in cucina. Qualcuno vuole qualcosa dal frigo? **9.** Andrà tutto bene! Mia sorella ne ha già parlato con qualcuno.

Задание 7.9 Traducete in russo.

1. Alla televisione hanno detto qualcosa sul tempo di domani ma non ho sentito che cosa esattamente. **2.** Anna ha raccontato del mio matrimonio a qualcuno e adesso lo sanno tutti! **3.** Bisogna comprare qualche regalo per la zia Tanja: domani è il suo compleanno. **4.** Qualcuno è entrato in casa, dopodiché ho sentito nel corridoio cadere qualcosa. **5.** Ho cercato qualche materiale per il mio articolo e ho trovato qualcosa nella nostra biblioteca. **6.** Ci hanno detto qualcosa sulla nuova mostra, ma non me lo ricordo bene. **7.** Qualcuno mi deve dire cos'è successo. **8.** Jurij non mi parla: sicuramente gli hai detto qualcosa su di me!

Задание 7.10 Traducete usando i pronomi кто-то, кто-нибудь, кое-кто.

1. Vado da mia sorella, se non è in casa magari qualcuno mi aprirà la porta. **2.** Non ho tempo per cucinare, trova qualcosa nel frigo da solo. **3.** L'altro ieri sono andati a vedere un film. **4.** Ho messo da qualche parte i miei occhiali: qualcuno li ha visti? **5.** Un bel giorno farò un viaggio in America. **6.** Dobbiamo comprare qualche regalo per i bambini. **7.** Se hai bisogno di un ombrello, puoi prenderne uno qualunque dall'armadio. **8.** Non so dov'è il museo, bisogna chiedere a qualcuno. **9.** Il vaso che mi hai comprato non mi piace affatto, bisogna regalarlo a qualcuno. **10.** Non voglio regalarle un libro qualsiasi, voglio comprarle qualcosa di speciale. **11.** Se non vuoi andare al cinema, possiamo andare in qualche altro posto. **12.** Se Nadja non viene al mare con noi, possiamo invitare qualcun altro. **13.** Ho aperto la porta, ma nella stanza c'era già qualcuno. **14.** Mamma, nel cassetto c'è una chiave strana! **15.** Non so dov'è il mio collega, sarà andato in qualche ufficio vicino.

Задание 7.11 Traducete usando i pronomi **кто-то**, **кто-нибудь**, **кое-кто**.

1. Spero che qualcuno dei miei amici mi racconti qualcosa sulla Russia. 2. Ho capito subito che in casa c'era qualcuno. 3. Dove sarà la farmacia? Bisogna chiedere a qualcuno. 4. Sul mio tavolo c'era una strana chiave. 5. Bisogna preparargli qualcosa per cena. 6. Questi libri non mi servono più, bisogna regalarli a qualcuno. 7. Il direttore non c'è, sarà in ufficio, da qualche parte. 8. Una donna mi ha aiutato ieri sera. 9. Non voglio preparare la carne per cena, bisognerà preparare qualcos'altro. 10. Stasera andiamo da qualche parte? 11. Ho saputo che in questa piazza una volta c'era un teatro. 12. Qualcuno deve portarti una rivista in russo da Mosca! 13. La vecchia disse: "Anch'io una volta ero giovane e bella". 14. Sul tavolo c'era un giornale che qualcuno aveva portato poco prima. 15. È uscito (non so dove) ma poi è tornato con una borsa (non potrei descriverla).

Задание 7.12 Traducete usando i pronomi **кто-то**, **кто-нибудь**, **кое-кто**.

1. Se non volete andare a teatro, possiamo andare in qualche altro posto. 2. Ho messo da qualche parte il mio passaporto, qualcuno lo ha già trovato? 3. Un bel giorno farò un viaggio in Russia. 4. Ksenija non è andata in montagna con Kirill, è andata con qualcun altro. 5. Qui sul tavolo c'è una lettera, l'ha portata qualcuno stamattina. 6. Bisogna comprare qualche regalo per i genitori. 7. Bisogna chiedere a qualcuno dove si trova qualche ristorante. 8. Prima è andato via da qualche parte, ma poi è tornato con una valigia. 9. Qualcuno ha portato i giornali di oggi. 10. Puoi prendere qualche libro nella libreria, se vuoi. 11. Qualcuno ha già chiesto di me? 12. Se quell'uomo non sa dov'è la stazione, bisogna chiedere a un altro. 13. C'è qualcuno qui? 14. Guarda! Qualcuno ti ha portato dei fiori.

Задание 7.13 Scegliete la variante appropriata.

1. Родители пошли не в театр, а в ... другое место.
а. какое-то — б. какое-нибудь — с. кое-какое
2. Я потерял паспорт, но ... его нашёл в аудитории.
а. кто-то — б. кто-нибудь — с. кое-кто
3. Я не хочу сегодня вечером сидеть дома, пойдём ...
а. куда-то — б. куда-нибудь — с. кое-куда
4. Сегодня утром ... принёс тебе письмо, вот оно.
а. кто-то — б. кто-нибудь — с. кое-кто
5. Надо купить ... подарок Любе на день рождения.
а. какой-то — б. какой-нибудь — с. кое-какой
6. Давай, я поговорю ... о твоей будущей работе.
а. с кем-то — б. с кем-нибудь — с. кое с кем
7. Дайте мне, пожалуйста, почитать ... книгу
а. какую-то — б. какую-нибудь — с. кое-какую
8. Сначала девушка ... позвонила, а потом вышла из комнаты.
а. кому-то — б. кому-нибудь — с. кое-кому
9. Я долго думала о нас и теперь должна с тобой поговорить ...
а. о чём-то — б. о чём-нибудь — с. кое о чём

I pronomi negativi **никто, ничто, никакой, ничей**

1. Questi pronomi si usano soltanto nelle **frasi personali**.
 2. Esigono la **doppia negazione** (particella negativa **не** davanti al predicato).
→ **Никто не** пришёл на стадион.
 3. Di solito **никто** e **ничто** si usano come soggetto della frase.
→ **Никто не** знал слов песни.
 4. **никто, ничто, никакой, ничей** sono declinabili.
→ Мы **никого** (< никто) не видели.
In questo caso possono essere complemento oggetto.
→ Он **не** знал **никого** из нас.
 5. Se si usano con le preposizioni, queste si mettono tra la particella negativa **ни-** e il pronome declinato e tutto si scrive separatamente.
→ Он давно **ни** во что **не** верит.
- Vedi gli schemi 16, 17 e 18 in Appendice.

Задание 7.28 Rispondete alle domande negativamente, sostituendo i pronomi in grassetto con quelli negativi.

Модель: Она **всем** звонила? – Она **никому** не звонила.

1. Этот рассказ **всех** заинтересовал? 2. **Вы** забыли принести учебники? 3. **Всем** показали наши фотографии? 4. Она **всему** верила? 5. Девочка отвечала на **ваши** вопросы? 6. Она занималась с **детьми**? 7. Вы купили **все** эти книги? 8. Настя думала о **Вас**? 9. Студенты пользовались **своими** словарями? 10. Даша звонила **своему** брату? 11. **Мои** лекарства **Вам** помогли? 12. Извините, Вам уже принесли **мою** статью? 13. Ты думал об **этом**? 14. Он спросил Вас обо **всём**? 15. Ты всегда слышал **от неё** эту сказку? 16. Твой коллега поздоровался со **всеми**? 17. Он рассказал **об этом** сестре? 18. Ты взял **мой** зонтик? 19. Он уже ходил к **директору**? 20. Она написала **Вашим** друзьям? 21. Ты не должен **этого** бояться. 22. Вы сделаете для **нас** исключение? 23. Здесь был **учебник**?

Задание 7.29 Traducete usando i pronomi negativi.

1. Nel museo non c'era più nessuno. 2. Queste parole non significano niente per me. 3. Non ne parlerò a nessuno. 4. Da tempo non pensava più a niente. 5. Non hai visto nessuno? 6. Ormai lui non va più da nessuno. 7. Desidera un dessert? – Grazie, non voglio proprio niente! 8. Non mi vedo con nessuno in questo periodo. 9. Nessuno mi può aiutare! 10. Una persona che non pensa a nessuno viene chiamata “egoista”. 11. Elena disse che non si sarebbe mai sposata con nessuno! 12. Non abbiamo bisogno dell'aiuto di nessuno. 13. Non vedo niente, non sento niente, non dirò niente a nessuno. 14. Non sono arrivati a nessuna decisione. 15. È vero che Kolja ha sposato Irina? – Non è vero, non ha sposato nessuno. 16. In casa non c'erano mobili di nessun tipo.

I pronomi negativi **нёкого, нёчего**

1. Si trovano soltanto nelle **frasi impersonali**, cioè quelle che indicano l'impossibilità di compiere un'azione per mancanza dell'oggetto. Dat. + **нёкого, нёчего** + inf.
→ Мне **нёчего** читать! (не читаю, потому что у меня нет ничего, что можно было бы читать).
Я **ничего не** читаю (книга /газета есть, но я делаю что-то другое).

2. Non esigono la doppia negazione e l'accento cade sempre sulla particella **не́-**.
→ Мне **не́**чего вам сказать.
3. A differenza di **никто** non hanno il nominativo e quindi non possono essere soggetto nella frase, ma solo complemento.
4. **Не́кого, не́чего** sono declinabili.
→ Мне **не́**кому звонить.
5. Se si usano con le preposizioni, queste si mettono tra la particella negativa **не-** e il pronome declinato e tutto si scrive separatamente.
→ Нам **не о чем** спорить. Мне **не́ с кем** идти в кино.

Задание 7.30 Sintetizzate la frase con l'ausilio di **некого, нечего**.

Модель: У меня нет книги, которую я мог бы читать = мне **не́**чего читать.

1. Мы не нашли человека, у которого мы могли бы узнать, где гостиница. 2. У меня нет знакомого, с которым я мог бы пойти в театр. 3. Не было людей, которых мы должны были ждать. 4. Не было человека, о котором я могла бы думать. 5. Не было фактов, о которых этот человек мог бы нам рассказать. 6. У меня не было соседки или сестры, которой я могла бы оставить ребёнка на пару часов. 7. У меня нет никакого инструмента, которым можно было бы открыть консервы. 8. Не было человека, который мог бы пойти в магазин за хлебом. 9. Она не нашла слов, которые она могла бы нам сказать. 10. У меня нет никакой одежды, которую я могла бы надеть в театр. 11. У нас нет никого, кому мы могли бы давать советы. 12. У меня нет ничего, о чём я могла бы жалеть. 13. У нас нет ни сахара, ни конфет, с которыми можно выпить кофе. 14. У нас в деревне не осталось молодых людей, за которых можно было бы выйти замуж.

Задание 7.31 Traducete usando il pronome negativo con **ни-** oppure con **не-**.

1. Non ho avuto niente da fare per tutta la sera. 2. Non ho nessuno a cui raccontarlo. 3. Non ha nessuno cui chiedere aiuto. 4. Non abbiamo più niente da dirvi. 5. Non avrò niente di cui avere paura. 6. Portami un libro: non ho più niente da leggere. 7. Non ho niente di cui stupirmi. 8. Domani non ci sarà più nessuno da ascoltare. 9. Non avevamo niente da mostrargli. 10. Non c'era nient'altro da attendersi da questa persona. 11. Lei lavorava e non parlava con nessuno. 12. Non ho nessuno a cui dare consigli.

Задание 7.32 Traducete usando il pronome negativo con **ни-** oppure con **не-**.

1. Non rimpiango niente, non ho semplicemente niente da rimpiangere. 2. Non abbiamo niente con cui bere il tè. 3. Non andrò a teatro perché non ho nessuno con cui andare. 4. Non ho niente a cui pensare. 5. Non lo diremo a nessuno. 6. Non aveva nessuno a cui regalare i fiori. 7. E se tu ti sposassi con il nostro vicino? – Non mi sposerò con nessun “vicino”! 8. Lui non aveva nessuno da cui andare. 9. Non vi accuso di nulla. 10. Non hai niente da temere. 11. Stavo seduta e non pensavo a nulla. 12. Mi piacerebbe sapere con cosa è questo panino. È vuoto, è solo una pagnotta. 13. Non hai niente da fare? Non hai nessun giornale? 14. Non ho niente da mettermi per andare al concerto: non ho neanche un vestito nuovo.